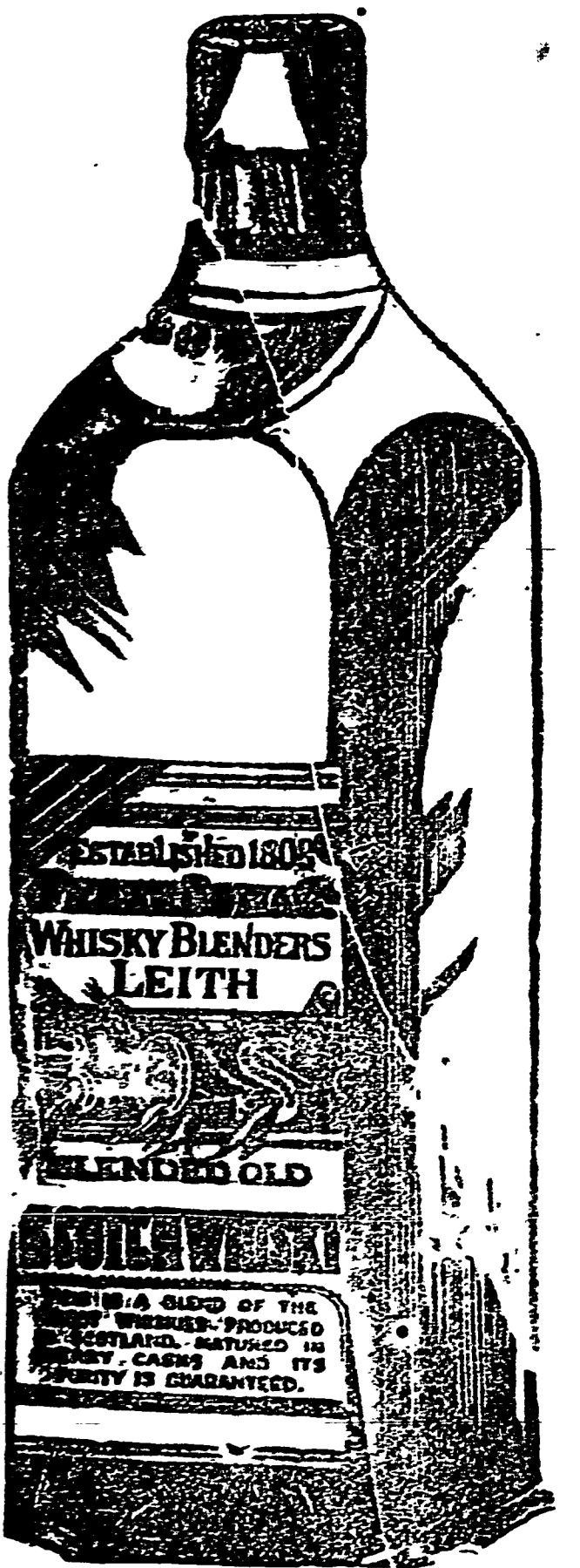


委實杞酒



啓者本行代理採辦歐洲各款雜物異常巧妙久已馳名茲又精探塵土一星三點星之委實杞酒其酒能固腎健脾助氣補血解毒消積祛暑辟寒偷蒙 諸君賜顧請認標頭為記價甚廉宜特此佈 聞

啓者敝號得西法真傳精刻樹乳中外圖章並銅火漆印無論字畫細微花邊精巧俱能照稿而刊倘蒙諸君光顧請到漆木街尾呂宋禮拜堂對面門牌七十七號相商價甚相宜此佈 八〇八 熾昌號啓

美國頂上公



啓者美國加利科尼省士鐸頓麵粉公司所製極品麵粉原有兩等茲為諸君陳之俾知其詳焉 首等係公司印標即皇帽粉為天下各處麵粉之最佳者足與頂上庄之粉并駕齊驅而味質亦無少異因此粉係選擇最佳之麥而用最良之機器磨製而成若行試用則知其質之精美此粉著名於中國市面已十五年於茲其質之佳力之厚色之白無以復加故用之製造麵飽餅食點心皆臻上品即作別項之需亦為最良之粉請嘗試之即可堅信也○次等係熊標粉亦取極好之麥由本廠用精法磨製而成本廠製造熊標粉之意係取其價廉而合乎此方市厘之銷售因熊標粉與公司印標皇帽粉價值大相懸殊也熊標之粉中國各處用



標之麵粉發售

城託係先得咄咄得里洋行為本廠代理常有存貯此兩標之麵粉從廉出售以應 貴客所需伏懇本坡 諸商翁試購而用之方知此兩項麵粉之佳非尋常者可以同日而語也 六〇三十

啓者茲有新到勿廊兄弟頂上美荷譯委實杞酒來抵招售蓋此酒經在歐洲久已馳名凡 諸君沾飲者莫不交口稱揚其美倘蒙 諸君賜顧者請到 街庫 塗街 街號 豐街 港

名酒出售

TIVOLI BEER "EAGLE BRAND" Two Cocks Brand Beer DANIEL CRAWFORD & SONS Old Scotch Whisky HALLIFAX & Co. AGENTS.

啓者本公司代理連爾亦甚勝拔及頂上舊庄兒烏罐委實杞酒在檳發售此酒馳名已久凡英郵船及各商輪並天下著名酒樓公館均有採用又有代理頂上白罐雙鷹標蜜酒烏罐雙雞標蜜酒出兌貨真價實童叟無欺諸商翁賜顧者請認標頭為記庶不致誤倘有假冒定必控究此佈 大英一千八百九拾六年九月十號 夏里碧公司謹啓

頂上委實杞酒招售

啓者茲有新到勿廊兄弟頂上美荷譯委實杞酒來抵招售蓋此酒經在歐洲久已馳名凡 諸君沾飲者莫不交口稱揚其美倘蒙 諸君賜顧者請到 街庫 塗街 街號 豐街 港

保險廣告

THE NETHERLANDS FIRE INSURANCE CO., ESTABLISHED 1845. G. H. SLOT, AGENT. 啓者茲啟承禮打連火灼保險公司為住棧代理人接辦保險屋宇棧房貨物家器等件無火燭之虞倘有不測賠償迅速該公司係自一千八百四十五年開設倘 諸商翁賜顧者請到土庫街成茂號對門港內啟土庫相商保費廉宜特此佈聞 二〇一 代理人而奕示實洛啓謹

清光緒二十五年 己亥六月廿一日

THE "PENANG SIN POE" 號二十零千一第 CHINESE DAILY NEWS.

檳城新報

印五拜禮牌門號二十三百二及號十三百二號八十二百二第街 在設開館本

Printed and Published by Lim Seng Hooi at the Criterion Press, Nos. 228, 230 & 232 Beach Street, Penang.

英一千八百九十 九年七月廿八號

目錄

覺識篇 開港續紀 錫務日記 黃堂案譯 火藥肇禍餘譚

上諭恭錄 叻坡官場消息 與賊鬥智 英國增兵 續錄康南海在島威士晚士打演說

倫敦電報 西報照譯 一波又起 俄商買地

石叻電音 疫症日記 鬼驚心小說序 清國海軍又復 各行告白

覺識篇

凡人度量之相越豈不遠哉其相遠之故習半之學半之以其習學之殊而覺識殊矣夫與野人言論之異此習為之也學人與常人器抱之異此識為之也故有僅一愛身者其識周一身者也有愛一家者其識又周于一家者也有推而愛其鄉族者其識稍大矣又有推其愛而及於邦邑者識益大矣其以天下為一家中國為一人血氣相通痛癢相知其覺識益大其愛想之周者益遠堯舜禹湯孔墨是其人矣其言愛一身者亦遠矣然實不遠也其識之殊也今有人為一涉想而周于天下焉凡大之內其想所及即其愛所及非驚遠也彼以為我四支百體之近而小也特其尺寸大小之殊夫形影尺寸大小何常也昔者無預于邱山之觀短視者逾尋丈不辨人與木石告以前有險石橫蛇則瑟瑟然驚避以前有美人遺金則欣然喜常人見之餘里而不能辨若擴之以千里顯微之鏡則赤蟻若巨象引之以千里之鏡則日星辨其環暈光點焉夫學地為身以人類為吾百體吾愛之周之血氣通焉痛癢覺焉人必以為誇誕大謬不之信雖使舜禹仲尼證之疑信半焉以學難驗也夫千人振萬斛物至小也而南人北人交疑之地體渾圓之說出于周髀曾子問而阮元不信對足底行之說今則蒙子知之道咸以訛告人以為線焉頃刻傳乎千萬里有器焉頃刻傳于數百年雖有巨學必嗤焉笑之今則負床之孫見而玩焉紀物之博以艾儒畧五洲萬國之說為瑤臺園苑之類今則游販之子足半而手畫之蓋安于所習蔽于其識其不信固也雖使堯禹為保人孔墨為證人家說而戶曉之安能解哉故吾之言天下家人婦子之言也而聞者必搖舌驚侈曰笑而河漢之吾安能喻之哉 八股之文八韻之詩竊甲第祭酒于鄉此曲巷陋儒之尊大也及游大師之門馳舌會說披四庫之說畧開九流之餘論于經則有訓詁聲音名物義理之門其巨子曰胡閩惠戴段王氏奔走焉于史則有掌故考地地理說論之戶其巨子曰萬錢王趙張何乞巧焉破碎而無統紀繁巨而不關要著之副墨譯之京邑駁才諷說者榜之颺之京邑文儒之尊大也老師魁學舊輩宿齒通義理之科講經緯之條天算金石異域新學兼綜並貫樹論說立德行編閱天下之才老於當世之事此大人魁儒之尊大也若者求之古者之末〇〇尚無統紀立學無根帶建門無堂壁經詞無端緒而况與論天人之事 今有道妙造化之迹通神明之數氣天宙合變動形化四通六關其運無乎不貫其粗迹為君師之事該本末洽度數生之倫拔幽仄而文明昭于萬祀而若揭未嘗為虛而寄體造物忘乎聖通其孰能與於斯自仲尼之後分其率其性卷舒開合若者其意乎語鄉祭酒以此其何異語冰山之冰人火山之火雞太平洋之鳥山忽出其疑而謾之固宜欲其喻之亦必其嘗一引鏡焉

上諭恭錄

五月三十日奉 旨英年現在穿孝所管正紅旗漢軍副都著載卓署理欽此同日奉 上諭英年現在穿孝工部右侍郎兼管錢法堂事務著清 兼署欽此同日奉 上諭英年現在穿孝左翼總兵著載瀾署理欽此同日奉 上諭著著奏遵旨分別舉劾屬員一摺雲南臨元鎮調任甘肅西甯鎮總兵劉萬勝著普濟鎮總兵撫標中軍參將劉銳臣進南道陳燦楚雄府知府石鴻韶永北直隸州知州方宏綸元江直隸州知州楊生武定直隸州知州左肇南邱北縣知縣李良年以上各員據該督臚陳實跡成效尚屬盡心民事通達時務之員均著軍機處存記以示鼓勵羅平州知州王朝楨藉端苛罰辦事顛預阻陽縣知桂林玩視民瘼任性妄為試用知縣羅錫藩罔利營私徵收短絀雲州吏目吳清彥擅受民詞操守難信試用巡檢夏放培招搖生事物議沸騰著一併革職夏放培劣跡較多並著遞解蓬萊縣原籍交地方

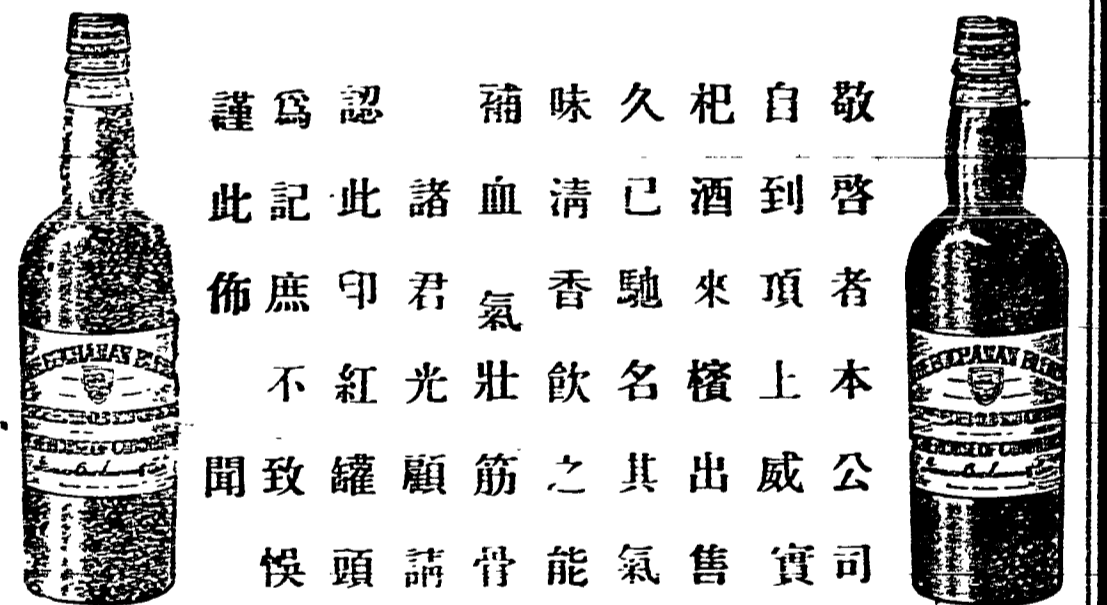
# 售出貨各司公限有弟兄葛緞

KATZ BROTHERS Limited, Penang.



此酒製造之法精妙異常酒味清香凡沽者均稱善賜顧者請認明此標不悞此佈

## 酒已實威堅武



啟者本公司所製之肥兒粉專培養嬰兒及人身羸弱兼補益血肉筋腦及令骨格粗健此粉係精究化學參考醫理用五穀製煉而成全無漿滯之氣亦無蔗糖攪入其性質極易消化一入腹內便可直透血管且有根灰之功

功力擅治不消化及嘔腐吞酸等病給嬰兒及體弱之人服食與以消解牛奶滯氣用牛奶開服可以培補全身無論人身壯弱有無病症服之俱無不宜若給乳母服食能使乳汁暢旺極鮮美有益

## 粉兒肥氏連美 MELLIN'S FOOD.



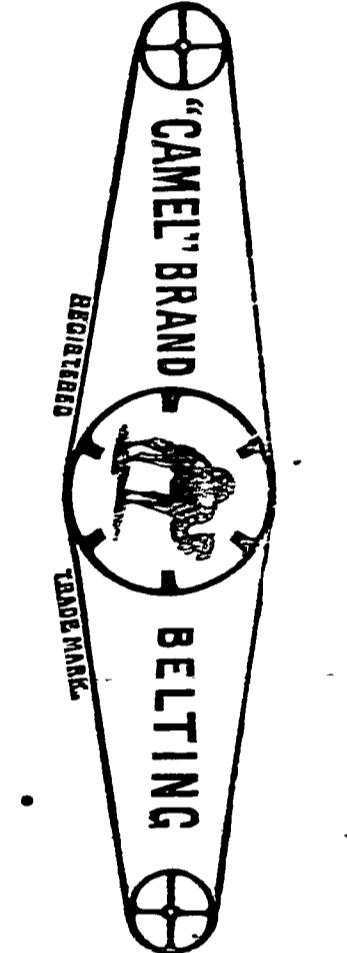
**鷹標火柴**  
KATZ BROTHERS PENANG  
MADE IN JAPAN  
SUPERIOR SAFETY MATCH  
本公司所售鷹標火柴工料精妙既擦燃之如意復潮濕之無虞誠與猴標相伯仲已蒙 諸君試用各屬流行即本埠社尾協振號羅中街晉昌號及嶼中各大商家均有代兌 諸君賜顧者請認飛鷹標頭為記庶不致悞此佈  
大清光緒丙申年四月十七日  
大英一千八百九十六年五月十九號  
緞葛兄弟公司啟

## 酒蜜標頭猪雄



啟者本公司自到頭爾士雄豬頭印蜜酒來檳招售此酒異常香美飲者能養精神調和氣血諸君賜顧請認此標為記庶不致悞特此佈

## 駝駱上頂毛發帶車火發



啟者本公司有列埃威所製大小各式駝駱毛火車帶發售該帶料美工良製造結實耐用極耐久而又無陸續伸長之弊所有購用之人噴噴稱善該字號故能遠近馳名本手司認真選辦色色俱佳價值尤廉倘蒙 諸君賜顧認明標頭為記庶不致悞特此佈  
光緒戊戌年九月初十日 向副代理人尋興街吳德志 檳城土庫街二十三號門牌緞葛兄弟有限公司啟

辟疫潔淨藥水招售 啟者現因核症流行凡各舖戶宜用辟疫潔淨藥水沾濕屋內以便保護居人不虞本藥房製便且辟疫潔淨藥水待沽每罐價銀五角 諸君光顧者請到土庫街四號門牌本藥房採買便是此佈 英一千八百九十九年五月廿一號 元禮顯大藥房有限公司謹啟

新到狗標頂上洗淨污穢消除疫氣藥水 啟者本號有代理英京里公司製造頂上狗標洗淨污穢消除疫氣藥水曾經上等醫生義里比君驗過云此藥水製造得法大有裨益於人凡住屋病所大小水溝廁所以及馬房雞鴨狗寮與夫有污穢之所皆將此藥水沾潤可以立除其氣即遇有瘟疫時症以此藥水遍灑可免傳染之患久經試驗應效不辜且復價廉誠為便用 諸君賜顧者祈移玉到義興街門牌二十八號內採買便是此佈 光緒己亥年四月廿四日 吳德志啟

代理宜安保險洋面告白 啟者本號代理香港宜安保險有限公司專保洋面輪船往來貨物保費相宜至遇賠償等事俱從妥速辦理本月十四日起保諸翁 光顧請移 玉到土庫街門牌四十八號敝號賜教是荷謹此佈聞光緒二十五年歲次己亥四月十三日 振城代理 萬榮號謹白



**藥妙中此**  
金獅標土庫近來精製咳嗽藥水服之神驗異常第此藥水氣味清甜甘滑異常專治風寒暑濕痰血虛癆久近諸般咳嗽之其病若失功效難以盡述則鄭景貴翁曾染咳嗽疾購服立見功效曾有字稱頌本土庫靈藥妙品不特此耶尚有幾家取均稱仙藥應驗非常然約水內標曾有鄭景貴翁稱頌妙藥所有諸家稱揚不得盡數臚列此治咳嗽藥水不論男女婦孺皆可服惟未至十二歲者不可飲此自十二歲至十五歲每次服半坎所有服法內標曾經聲明矣均照所言取服可也倘諸君欲購請到土庫街豐美隔鄰金獅牌土庫收買價銀每罐七角五分占順此告知 敬頌神驗咳藥 予自染咳嗽數載所有各種名家嗽藥服之並無見效自思此病必成殘廢之疾忽有友人告予曰土庫街豐美隔鄰金獅牌有售嗽藥極其名家何不買來一試然予立時向購一罐僅服三坎其病若失而今予再買一罐以備其病再發然首服一罐之後其症已愈合應佈告諸翁倘有染咳嗽者可向土庫街豐美隔鄰門牌三十七號金獅牌為記或港仔口街長利號便是檳城海記棧鄭景貴謹啟 己亥年二月十一日 進寶東藥房告啟

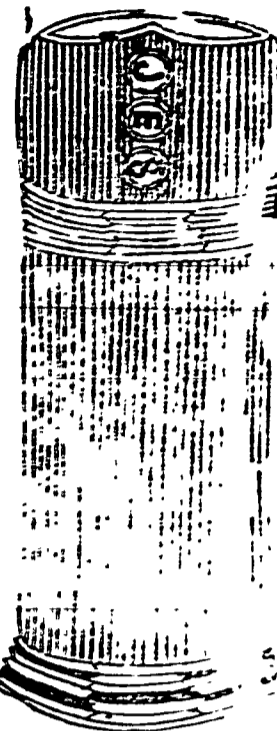
張麗棠鑲牙告白 啟者本館住大門樓第二零零八號門牌價甚相宜倘婦女不便惠臨隨門領教可也 光緒丁酉年拾月念六日 來稿 鑲牙科醫生張麗棠謹啟

各種清涼水發售 啟者本館特知會本埠暨外埠 諸商翁敝公司內現有網義自製頂上及中庄之各種清涼水并實直魯力自製頂上各種之清涼水兼儲水塊貨美價廉無論晝夜均有以上各物發售倘蒙 諸商翁賜顧伏祈 移玉到椰脚一百號門牌及大門樓尾五百二十三號門牌本館內面商購買若係清涼水既承買定本號當再派車送往免加車費特此佈聞 光緒二十四年九月十五日 HANJINDYAN K. MYNDYAN 佳買珍沙謹啟

極樂寺告白 茲據本號亞逸淡極樂寺僧創建三寶佛殿及裝塑佛像倘有 善信發心助金者請至該寺或廣福宮親題交收給單附據且該寺並無僧眾在外募化以及鑄鐘作醮等項情弊如有登門募化實屬假冒以免藉端謹此佈 聞 來稿 極樂寺住持僧謹白 緒戊戌年九月廿九日

## 筒水放管鐵

BOILER TUBES & WATER PIPES GILFILLAN, WOOD & CO



啟者本號有頂上大小機器鼎鐵管及水鏢放水筒出售貨精價廉重更無欺 諸商翁欲沽請到土庫街集安後尾本號相商此佈 光緒乙未年六月十八日牙比律律公司謹白

## 售發車縫

啟者本公司代理維勝及維申字號頂上各種之針縫車運來本埠發售茲將各車價目列明供覽 計開 手轉縫車全副每架現市三十五元除賬二十八元五角 一號脚車縫車連帶蓋全副每架現市五十五元除賬五十五元 九號脚踏縫車連帶蓋全副每架現市五十五元除賬六十元零五角 十二號脚踏縫車無帶蓋全副每架現市七十五元除賬八十二元五角 以上各車縫布與皮均能合用如蒙 諸君賜顧請 移玉到土庫街第一十五號門牌敝公司內選擇購買若附近檳城之外埠 諸君欲購該車祈專函詳書車號本公司即當寄銀來還即照賬價日交易准扣五八仙至所有價銀均作英金一時冷九邊士及二時冷算特此佈 聞 英一千八百九十八年三月廿九號 代理人不里捷公司謹啟

官厥行管東鎮州知州黃玉芳辦事倉卒不洽與情著開缺另補以示懲儆餘著照所議辦理該部知道欽此  
倫敦電報 ○西五月十六十七號電言南非洲如願爾實目地方所獲七名英民為犯招集八家前往力打地方收積軍器并設立暗號在直蘭實自  
地方然後要行劫如願爾實目京城等語茲接十九日英京勞打電稱前被獲之犯人概行釋放○又云法國之爾義利也地方某兵營將軍被革職查其被革  
之故該語言其政府若不欲保護法海軍我等須為代行保護也○該電又云英國海軍大臣名曰姑實席馬爾曾將海軍事務各規例在議院宣讀第二次  
矣其中所言係要講明造艦者現既多而船廠尙少須酌議添造各處之船廠如現在查騰之地應添一廠而在毛老礁之地亦當添造二廠絲挽買富  
添造一大廠於香港亦當添造一小廠於香港之廠長須九百五十英尺而闊須九十五英尺馬武刺之地應添一廠云○該電并言前俄皇所設弭兵會  
其在或會議已畢所有與議之員亦皆星散而歸矣  
石叻電音 ○石叻來電云檳城擬設德律風之例已於十六日開局會議此事准可舉行云○又云吡叻火車章程現未議定因檳城議員寄閱君未  
曾首肯其章程擬於十九晚九點點定議云○又云石叻議員某君刻已因病辭職矣  
開港續紀 ○昨西二十五號即華六月十八日坡參政司得接色龍英案政司來電稱該處前以檳嶼疫症禁港之例於是日除去此後往該處  
各船免致扣留難云○與之疫瘧息久矣但願荷荷印度各屬地如該埠一律除去禁港之例實為商務之便不勝企望之至  
叻坡官場消息 ○前任檳城總巡捕官里葛君前因事請假回英京刻已由德國郵船抵叻適會實得力三州府駐叻總巡捕官賓爾華君不日  
將請假回國所遺之缺擬委里葛君署理云  
西報照譯 ○西報云近有醫士考得人身夜睡須蓋被之故皆由人睡時其心之躍動較醒時每分鐘少十躍蓋心為百脈之主人之壯弱藉血脈之  
運行血脈之行皆藉心之躍動為樞轉然而不能有陽無陰有動無靜故人亦不能無臥其心於臥時每點鐘少四千八百躍計一躍之勢轉動血脈之力六錢  
以人臥八點鐘計血脈之動力少三千兩矣血脈之動力少是以不能敵寒氣之侵故睡之畏寒甚於醒時則不能藉被以禦外寒而助內熱此原一動一靜  
之理不能強行之者若終夜不睡之人至次日更覺辛苦因身中血脈少三千兩之動力也體弱者更甚按此言於養生之道不無所益吾願晨昏顛倒者念  
疫症日記 ○本坡自疫症傳染以來至本月初八午患者四十九人歿者三十六人初八至十五無所傳染惟初十至十一歿於院中一人十三至十四  
午亦歿於院中一人十五至十九及十九至二十午歿者俱無  
錫務日記 ○二十日由叻入口錫計二百四十八條由勝律入口錫共一百一十五條統計入口錫共三百六十三條  
與賊鬥智 ○閩人梁某住過港仔以肩販針線為業平生應事頗有急智不甘受人所愚十九日出門復理舊業手持玲瓏鼓肩挑洋布箱緣途販賣  
適至城隍廟路上忽遇同籍甲乙二人上前問價梁某遂悉甲乙行甚不端故存心窺伺之甲乙問長問短梁某則漫應之而不甚與周旋甲乙無隙可乘遂用強  
挾之計先以甲一人搶其洋花布而乙便向梁某曰彼搶爾洋布去矣梁某遂隨之而去梁某遂隨之而去梁某遂隨之而去  
人見之便即而不追甲搶布之故梁某曰彼二人蓋用聲東擊西之計耳倘某不明其詐而追之勢必將布箱放於此斯時即彼將我布箱挑去即我兩邊應接不  
暇未免顧此而失彼我今置之而不追即所失者小耳君以為此計如何訪事人聆其言乃大贊嘆曰君誠防人所不及防者矣言罷梁某依舊擔箱而去訪事人  
因歸言如此特為紀之報以補智囊

一波又起 ○前聞吉寧街均益故衣店東告西廊人亞武與該店在逃之司事藍某携磁石管到萬利典肆當銀五百元請為追究一節經府尊提亞  
武到訊據供藍某向在該店司事武亦常與交易於西六月二十一號即華五月十四日藍某忽交磁管五枝使武携往萬利店代當銀五百元武見係該店司  
事且武尚有數在彼故不疑其有他當得銀後照數交與藍某至於藍某因何逃走則不得而知云云府尊照錄供詞以為非亞武之罪已將武判釋緣此暗牌  
總差又查得一千八百九十八年當店章程第十一條云凡當物逾二百元者須由當物人寫保信非私物方可交易今該當店於此案似有違例特在府署請  
票傳其司事伍某到案十九日屈太守開堂覆訊伍遂將來本熟識亞武信其可無此物故不令其竟保較不相識者到當似當別論各情剖訴於案太守  
據供判謂此事應問執牌之人不能歸咎於當店司事復將伍某開釋誠恐秦鏡高懸絲毫畢照也  
鬼驚心小語 ○漳州朱茂才敬伯為人慷慨不善治生之術薪米每常不給茂才安之不以介懷所讀書自史乘以外凡後來西人諸翻譯說部皆  
遍覽無遺自戊戌中朝政變之日即鬱鬱難堪乃以素所閱歷者撰為說部一篇顏之曰鬼驚心小紀其中寓意實指將來中原板蕩土宇瓜分外侮侵凌與  
圖反覆即我祖宗之陰靈亦為無人嗣其香火味其所言如此誠不得已之苦衷也日前有友以此書相贈因披讀一番見其以痛哭流涕之事寓為嬉笑怒  
罵之文因為之序其畧於此序曰流俗嗜人曰中原多故時事日非朝野嗚嗚蒼黎岌岌有用之臣非拘則既無能之輩厚祿高官是以海宇日見衰頹網羅行

啓者余自業醫三十餘載診醫癩瘋者有數千之多蓋癩瘋一  
症多因嫖妓而染起者身中瘙癢似有虱咬之形心驚肉  
跳珠絲面狀似虫行蟻走抹之不見矣不日瘋團腫起兩耳  
垂大手指無肉傷身紅白花點眉髮脫落手足拘攣麻木不仁  
脚底穿破便是癩瘋之根苗也余授祖傳秘方醫法與  
別家不同投醫者無不回春矣又有數種假瘋或患花  
柳結毒或出癩痘候服毒物含毒歸經日久發出效似  
癩瘋一様醫者不識當作真瘋醫治候用藥石攻壞臟  
腑變成真瘋矣病者宜慎之偷患此症必早到本號  
診視分別真否早日醫愈可也免至病出斷其六親矣  
精究內外方脈擅醫奇難雜症魚口便毒疔毒瘋疔骨痛  
跌打刀傷遠瀾脚內傷吐血效嗽喘喘拿手眼科不論輕重服  
盡藥石無靈者請到本號診擦有無醫否立能決斷限日全愈  
矣此佈 光緒廿四年正月廿六日  
檳城大門樓二百九十八號門牌福壽醫士廖廷均告白

啓者本公司自英一  
千八百七拾九年由  
歐洲辦到上標蜜酒  
來檳發售其酒甚佳  
今將標頭印出 諸  
君光顧者祈為細認  
標頭為記免致有悞  
特此佈 聞  
大英一千八百九十  
五年八月八號  
心室加壹胆  
挽公司謹啓

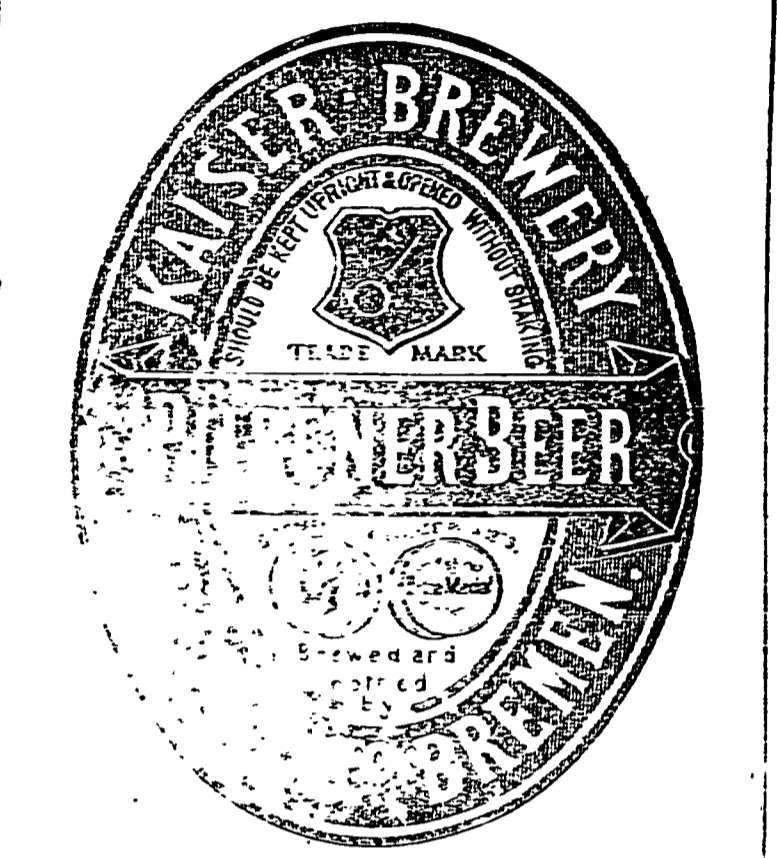
啓者本棧新  
到香港隆記  
公司鶴象標  
象 吊火貨真價  
實 諸君賜  
顧請到本埠  
吊上庫街門牌  
三十一號本  
棧面議此佈  
光緒戊戌年  
八月十八日  
告英一千八百  
九十八年十  
月三號  
代理人海  
記棧告白



本號採辦各省項藥料出兌並製  
上好效嗽藥水 風濕藥水  
上好生癩藥水 肚痛藥水  
上好生癩藥粉 爛腳藥膏  
上好生癩藥膏 疳積藥水  
上好生癩藥水 疳積藥餅  
治白濁藥水 風疔藥水  
冷治藥水 等件均經靈驗  
異常更有映相器血鏡盤燈紙以  
及製成清涼水器具並製各水之藥  
小均係上品貨物價亦廉宜如各園  
坵有購買大宗者所取價值較之零  
沽當格外從廉以示公平此佈  
九三三  
兀禮顯有限公司大藥房謹白

啓者本棧新到香港隆記公司鶴象標象吊火貨真價實諸君賜顧請到本埠吊上庫街門牌三十一號本棧面議此佈光緒戊戌年八月十八日告英一千八百九十八年十月三號代理人海記棧告白

鎖匙標蜜酒出兌



啓者本公司自英一千八百七拾九年由歐洲辦到上標蜜酒來檳發售其酒甚佳今將標頭印出諸君光顧者祈為細認標頭為記免致有悞特此佈聞大英一千八百九十五年八月八號心室加壹胆挽公司謹啓

白告相映輝中月  
W. JONES. PHOTOGRAPHER  
啓者本藥房專代理禮遮力示君眼鏡齊備出售并察驗瞳子應用各式眼鏡諸君賜顧者請到土庫街本藥房詢問便是此佈  
八月八號  
八〇八  
月中輝映相樓啓

西醫醫白告

THE DISPENSARY  
No. 2, Bishop Street,  
PENANG.

啓者本藥房開設在漆木第二號門牌自辦歐洲名醫製造上等藥料並老幼各款眼鏡出售貨精價實諸君賜顧便知不謬再將發之時聲明以便採買每日自早九點至下午五點惟禮拜六日九點至三點禮拜日拾一點至一點此佈

售招磚花色各  
FOR SALE—  
CLOUDED CEMENT  
AND  
FLOORING TILES.

啓者敝號有採辦上等灰粉製選各色花磚出售諸君若以建築屋宇酒房及舖地浴所馬房甚為耐久合用又有採辦各色水溝管等項美亦可用價俱廉宜諸君賜顧者請移玉到敝號選採相商此佈  
九〇一三  
德興兄弟公司謹啓

售招鏡眼上頂  
GEORGE TOWN DISPENSARY  
SOLE AGENT FOR  
N. Lazarus' Spectacles

啓者本藥房專代理禮遮力示君眼鏡齊備出售并察驗瞳子應用各式眼鏡諸君賜顧者請到土庫街本藥房詢問便是此佈  
十月十號  
遮實東藥房啓

